

NUOTOLINĖS TARPTAUTINĖS KONFERENCIJOS
„MATERIALUS KNYGOS KŪNAS: TARP TRADICIJOS
IR INOVACIJOS“ PROGRAMA

PROGRAMME OF THE INTERNATIONAL ONLINE
CONFERENCE „THE MATERIAL BODY OF THE BOOK:
BETWEEN TRADITION AND INNOVATION“

2020 GEGUŽĖS 7 D. KETVIRTADIENIS | THURSDAY, 7 MAY 2020

I SESIJA

10:00-13:30 Senųjų knygų rinkiniai ir knygos dailininkai Lietuvoje. Skirta Vilniaus universiteto 450 m. bibliotekos jubiliejui. Sesija lietuvių kalba su vertimu į anglų kalbą. Moderuoja Jolita Liškevičienė

SESSION 1

10:00-13:30 Old book collections and book artists in Lithuania. Dedicated to the 450th anniversary of the Library of Vilnius University. Session in the Lithuanian language with simultaneous English interpretation. Moderated by Jolita Liškevičienė

10:00-10:05 Sveikinimo žodis. **Dalia Klajumienė**, Vilniaus dailės akademijos Dailėtyros instituto direktorė / Foreword of the Director of Art Research institute of Vilnius Academy of Art **Dalia Klajumienė**

10:05-10:10 Sveikinimo žodis. Vilniaus universiteto bibliotekos generalinė direktorė **Irena Krivienė** / Foreword of the Director General of the Vilnius University Library **Irena Krivienė**

10:10-10:35 **Sondra Rankelienė**, Vilniaus universiteto biblioteka / Vilnius University Library. **Epochų kaitos atspindys VU bibliotekos inkunabuluose: viršeliai, provenencijos, marginalijos ir graffiti** / “Reflections of Different Periods in the Incunables of the Vilnius University Library: Covers, Provenance, Marginalia, and *Graffiti*”

10:35-11:00 Ina Kažuro, Vilniaus universiteto biblioteka / Vilnius University Library,
Vienos graviūros istorija: XVIII a. knygos meno raiška / “The Story
Behind an Engraving: The Artistic Expression in Eighteenth-Century Books”

11:00-11:25 Agnė Zemkajutė, Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka /
The Wroblewski Library of the Lithuanian Academy of Sciences. **Šilku
pasidabinusios: audinio panaudojimas senųjų Lietuvos mokslų akade-
mijos Vrublevskių bibliotekos knygų įrišuose** / “Dressed in Silk:
the Use of Fabric in the Bindings of the Old Books Held in the Wroblewski
Library of the Lithuanian Academy of Sciences”

11:25-11:40 Diskusijos / Discussions

11:40-12:00 Pertrauka / Pause

12:00-12:25 Rūta Taukinaitytė, Vilniaus Knygrišių gildija / Bookbinders Guild of Vilnius,
Knygrišyklos tarpukario Kaune: procesai ir įtakos / “The Bookbinders’
Shops of Kaunas in the Inter-War Period: Processes and Influences”

12:25-12:50 Danutė Zovienė, Lietuvos dailininkų sąjunga / Lithuanian Artists’
Association, **Eugenijus Karpavičius: knygos aristokratas** /
“Eugenijus Karpavičius: A Book Aristocrat”

12:50-13:15 Rasa Janulevičiūtė, Vilniaus dailės akademija / Vilnius Academy of Arts
**Kęstučio Vasiliūno ir Robertos Vaigelaitės-V dailininko knygos sluoks-
niai** / “The Layers of the Artists’ Books Designed by Kęstutis Vasiliūnas
and Roberta Vaigelaitė-V”

13:15-13:30 Diskusijos / Discussions

II SESIJA

15:00-17:00 Spausdintinė knyga dailės stilių įtakoje. Sesija anglų kalba.
Moderuoja Ieva Pleikienė

SESSION 2

15:00-17:00 Printed book within the styles of art. Session in English.
Moderated by Ieva Pleikienė

15:00-15:25 Joanna Sikorska, Varšuvos universitetas / Uniwersytet Warszawski
„Knyga kaip redakcinė dilema: estetinė Renesanso epochos Krokuvos
knygų leidėjų perspektyva“ / **The Book as the Editorial Dilemma.**
The Aesthetic Perspective of Renaissance Publishers in Cracow

- 15:25-15:50 Bartłomey Czarski**, Varšuvos universitetas / Uniwersytet Warszawski
„Poetinė ankstyvųjų Krokuvos spaudinių antraštinių puslapių aplinka“ /
Poetic Setting of Title Pages in the First Krakow Prints
- 15:50-16:15 Gabriele Wix**, Bonos universitetas / Universität Bonn.
„Įmerk pirštą į rašalo jūrą: Maxas Ernstas ir knyga“ / **dip your finger
in a sea of ink. Max Ernst and the book**
- 16:15-16:40 Kristiāna Ābele**, Latvijos dailės akadēmija, Dailės istorijos institūts /
Mākslas vēstures institūts, Latvijas Mākslas akadēmija. „Suvienijant
jėgas dėl gimtosios šalies dailės: metraštis *Jahrbuch für bildende Kunst
in den Ostseeprovinzen* (1907–1913) meninio bendradarbiavimo, vizualinio
dokumentavimo, dizaino ir tipografikos požiūriu“ / **Joining Forces
for the Art of the Homeland: The *Jahrbuch für bildende Kunst
in den Ostseeprovinzen* (1907–1913) from the Perspectives of Artistic
Collaboration, Visual Documentation, Design and Typography**
- 16:40-17:00 Diskusijos / Discussions

2020 GEGUŽĖS 8 D. PENKTADIENIS | FRIDAY, 8 MAY 2020

III SESIJA

- 10:00-12:30 Šiuolaikinė knyga: peržengiant tradicinės knygos ribas.**
Sesija anglų kalba. Moderuoja Agnė Narušytė

SESSION 3

- 10:00-12:30 Contemporary book: transcending of traditional book boundaries.**
Session in English. Moderated by Agnė Narušytė
- 10:00-10:25 Karolina Jakaitė**, Vilniaus dailės akadēmija / Vilnius Academy of Arts
„Antanas Kazakauskas – koliažinių kompozicijų ir knygų rūbų kūrėjas
XX a. 7–8 dešimtmečiais“ / **Antanas Kazakauskas – the Master
of Collage and Designed “Garments” for Books of the 1960s-1970s**
- 10:25-10:50 Charlotte Biszewski**, Wroclavo Eugeniuszo Gepperto dailės akadēmija /
Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu.
„Knygos kūrimo ypatumai poskaitmeniniame amžiuje“ / **Accounts of
Post-Digital Bookmaking on Display**
- 10:50-11:15 Sabine Golde**, Burg Giebichensteino Halės dailės ir dizaino univer-
sitetas / Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle.
„Menininko knyga ir procesai“ / **Artists books and processes**

11:15-11:40 Viola Hildebrand-Schat, Frankfurto prie Maino Johanno Wolfgango Goethe's universitetas / Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main. „Knygose vartojamos erdvėlaikio sąvokos“ / **Spatiotemporal Concepts in the Use of Books**

11:40-12:05 Egidija Čiricaitė, Londono Slade vaizduojamųjų menų (UCL) mokykla ir UCL Kalbotyros fakultetas / the Slade School of Fine Art (UCL) and UCL Linguistics. „Knygos erdvė kaip laiko metafora“ / **Book space as a Metaphor of Time**

12:05-12:30 Diskusijos / Discussions

IV SESIJA

14:00-16:00 Šiuolaikinės knygos dizaino praktikos. Sesija anglų kalba.
Moderuoja Karolina Jakaitė

SESSION 4

14:00-16:00 Contemporary practices of book design. Session in English.
Moderated by Karolina Jakaitė

14:00-14:25 Katarzyna Bazarnik, Krokuvos Jogailos universitetas / Uniwersytet Jagielloński w Krakowie. „Knygos sandara ir tipografika kaip literatūrinio stiliaus dėmenys liberatūroje“ / **Book structure and typography as elements of literary style in liberature**

14:25-14:50 Emiliano Ranocchi, Udino universitetas / Università degli Studi di Udine „Su knyga susietam žanrui *liberatūrai* – 20 metų“ / **Twenty Years of Liberature, a book-bound genre**

14:50-15:15 Gytis Skudžinskas, knygos dailininkas, Vilnius / book artist, Vilnius „Knyga kaip kišenėje telpanti galerija ir meno kūrinio tęsinys“ / **The Book as a Pocket-size Gallery and a Continuation of a Work of Art**

15:15-15:40 Agnė Narušytė, Vilniaus dailės akademija / Vilnius Academy of Arts „Nerutinė fotografijos knygos estetika: „NoRoutine Books“ leidinių tyrimas“ / **The Non-Routine Aesthetics of the Photography Book: a Study of “NoRoutine Books” Publications**

15:40-16:00 Diskusijos / Discussions